

Genre du véhicule		Marque de fabrique		Type		Modèle	Bordereau-type
Remorque		DELLSPERGER		10	S	année	N°
				12	S	1963	4' 370
Caractéristiques "10 S" ou "12 S" sur plaquette du constructeur							
construction plus légère que "SV"				Carburant		Nombre de cylindres	
Constructeur du châssis R. Dellsperger, Fahrzeugbau, Berne							
N° du châssis frappé à l'avant, en haut sur timon + sur plaquette du constructeur							
N° du moteur frappé							
Type du moteur							
Position du mot.		Frein-moteur					
Cylindrée	cm ³	Frein de remorque				Dimensions ext. en mm	
Temps		Transmission		Treuil/Cabest.		Longueur	3'450
Refroidissement		Nombre vit. avant		Crochet rem.		Largeur	1'600
Entraînement		Vitesse en 1 ^{er}		Voie avant		Hauteur selon bateau	
Nombre d'axes	1	Vitesse en prise dir.		Voie arrière		Empattement **)	
Nombre de pneus	2	Bloquage différentiel		Diam. de braq.		Porte à faux arr. 260	
Frein à pied							
Frein à main mécanique, à expansion interne, tringles/câble, sur les 2 roues, avec arrêt							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide			70	Dimension	4.00 - 8		Longueur
Charge utile				Charge pneu	205		Largeur
Total					4 Ply		Hauteur
Gar. de fabr.			250				Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes			Porte à faux arr.
Direction: position				Marque du moteur			C.V. frein
Alésage				Course			C.V. impôts
Forme de la carrosserie				remorque spéciale pour le transport de bateaux			
Nombre de places: total		(avant milieu arr.)			Places debout		

§)

Phares: marque	Indic. de direction
Feux de croisement	
Feux de position	
Phare brouillard	Essuie-glace
Feux arrières	Avertisseur
Réfecteurs	Rétroviseur
Feu stop	Indicateur de vitesse
Eclairage N° de contrôle	Parties dangereuses
Phare marche arrière	
Equipement électr.	Volts
Mesure du bruit	bB à

Observations et exceptions

- *) Identification: 10 S = sans support de proue et roue de proue
 12 S = avec support de proue et roue de proue
- **) Distance accouplement à rotule - centre essieu remorque = 3'150 mm
 Suspension: Eléments de ressorts en caoutchouc "BRAMBER" No 2
 Accouplement à rotule Winterhoff, type A

§) Equipement:

- avant 2/ réflecteurs, blancs, ϕ 50, sur ailes
- arrière 2/ réflecteurs, triangulaires, rouges
 2/ feux arrières, rouges, combinés
 2/ feux stop, rouges, combinés
 2/ clignoteurs, oranges, séparés, dans même boîtier
 1/ éclairage plaque de contrôle, à gauche, combiné

Lieu et date de l'expertise-type Bernes, 1.10.63

La Commission d'expertise-type

Cette carte remplace la BT 4'370 du 1.10.63
 Garantie de fabrication augmentée à 250 kg.

Genre du véhicule	Marque de fabrique		Type		Modèle	Bordereau-type	
Remorque	DELLSPERGER		10	S	1963	N° 4' 3 7 0	
Caractéristiques "10 S" ou "12 S" sur plaquette du constructeur							
construction plus légère que "SV"			Carburant		Nombre de cylindres		
Constructeur du châssis R. Dellsperger, Fahrzeugbau, Berne							
N° du châssis frappé à l'avant, en haut sur timon + sur plaquette du constructeur							
N° du moteur frappé							
Type du moteur							
Position du mot.		Frein-moteur					
Cylindrée	cm³	Frein de remorque				Dimensions ext. en mm	
Temps		Transmission		Treuil/Cabest.		Longueur 3'450	
Refroidissement		Nombre vit. avant		Crochet rem.		Largeur 1'600	
Entraînement		Vitesse en 1 ^{re}		Voie avant 1'460		Hauteur selon bateau	
Nombre d'axes	1	Vitesse en prise dir.		Voie arrière		Empattement **)	
Nombre de pneus	2	Bloquage différentiel		Diam. de braq.		Porte à faux arr. 260	
Frein à pied							
Frein à main mécanique, à expansion interne, tringles/câble, sur les 2 roues, avec arrêt							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide			70	Dimension	4.00 - 8		Longueur
Charge utile				Charge pneu	205		Largeur
Total					4 Ply		Hauteur
Gar. de fabr.			200				Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes			Porte à faux arr.
Direction: position				Marque du moteur			C.V. frein
Alésage				Course			C.V. impôts
Forme de la carrosserie				remorque spéciale pour le transport de bateaux			
Nombre de places: total		(avant milieu arr.)			Places debout		

§)

Phares: marque		Indic. de direction
Feux de croisement		
Feux de position		
Phare brouillard		Essuie-glace
Feux arrières		Avertisseur
Réfecteurs		Rétroviseur
Feu stop		Indicateur de vitesse
Eclairage N° de contrôle		Parties dangereuses
Phare marche arrière		
Equipement électr.	Volts	
Mesure du bruit	bB à	

Observations et exceptions

- *) Identification: 10 S = sans support de proue et roue de proue
12 S = avec support de proue et roue de proue
- ***) Distance accouplement à rotule - centre essieu remorque = 3'150 mm
Suspension: Eléments de ressorts en caoutchouc "BRAMBER" No 2
Accouplement à rotule Winterhoff, type A

§) Equipement:

- avant 2/ réflecteurs, blancs, \emptyset 50, sur ailes
- arrière 2/ réflecteurs, triangulaires, rouges
2/ feux arrières, rouges, combinés
2/ feux stop, rouges, combinés
2/ clignoteurs, oranges, séparés, dans même boîtier
1/ éclairage plaque de contrôle, à gauche, combiné

Lieu et date de l'expertise-type Berne, 1.10.63

La Commission d'expertise-type